

www.cortrium.com/manuals



## Magyar Rövid Kézikönyv

- 1 Csatlakoztassa az elektródákat mindegyik elektródacsatlakozóhoz.
- 2 Távolítsa el a műanyagot az elektródákról.
- 3 Csatlakoztassa az eszközt a pácienshez. Helyezze a C3<sup>+</sup>-t a mérőszemléls vonalra. Bizonyosodjon meg róla, hogy a ragasztó megfelelően tapad a bőrhez. Kérjük, vegye figyelembe a következőt: A mellszőrzet esetében borotválásra lehet szükség.
- 4 Indítsa el a rögzítést.

### A Gombnyomások

**Egyszeri lenyomás:** Bekapcsolás / Esemény megjelölése.  
**Kétszeri lenyomás:** Bluetooth aktiválása.  
**Hosszú lenyomás (3 másodperc):** Kikapcsolás (Megjegyzés: Az eszköz nem csatlakozhat a testhez).

### B LED fényjelzések

**Zöld fény**  
Lassú: Rögzítés folyamatban  
Gyors: Bekapcsolás / Esemény gomb lenyomva  
Állandó: Teljesen feltöltve

### Kék fény

Lassú: Bluetooth streaming  
Gyors: Bluetooth párosítás

### Sárga fény

Lassú: Memória megtelt  
Gyors: Alacsony akkumulátortöltöttség / Kikapcsolás  
Állandó: Töltés

### Fehér fény

Gyors: Kikapcsolt vezeték észlelve, a C3<sup>+</sup> nem érintkezik megfelelően a testtel.  
Állandó: Hiba. Lépjen kapcsolatba a Cortriummal vagy a beszállítóval.

### C Mellékelt alkotóelemek

C3<sup>+</sup> rögzítő eszköz, USB-kábel, Rövid kézikönyv.

Cortrium C3<sup>+</sup> Holter Monitor  
Támogatás: www.cortrium.com | support@cortrium.com

## Nederlands Korte Handleiding

- 1 Sluit elektroden aan op elke elektrode aansluiting.
- 2 Verwijder het plastic van de.
- 3 Bevestig het hulpmiddel. Plaats de C3<sup>+</sup> op de middelrij van het sternum. Zorg ervoor dat de lijm goed op de huid plakt. Let op: Bij mannen met borsthaar kan het. Let op: Bij mannen met borsthaar kan het.
- 4 Start een.

### A Knopbediening

**Eén keer drukken:** Inschakelen / Voorval registreren.  
**Twee keer drukken:** Bluetooth activeren.  
**Lang drukken (3 seconden):** Uitschakelen (Let op: Het hulpmiddel mag geen contact met het lichaam maken).

### B Meldingen LED-lampjes

**Groen lampje**  
Langzaam: Bezigt met opnemen  
Snel: Gedrukt op knop Inschakelen / Voorval registreren  
Constant: Volledig opgeladen

### Blauw lampje

Langzaam: Streamen via bluetooth  
Snel: Koppelen met bluetooth

### Geel lampje

Langzaam: Geheugen vol  
Snel: Batterij bijna leeg / Uitschakelen  
Constant: Opladen

### Wit lampje

Snel: Leiding UIT gedetecteerd, C3<sup>+</sup> maakt niet goed contact met het lichaam.  
Constant: Fout. Neem contact op met Cortrium of de leverancier.

### C Meegeleverde onderdelen

C3<sup>+</sup>-opnameapparatuur, USB-kabel, Korte handleiding.

Cortrium C3<sup>+</sup> Holter Monitor  
Ondersteuning: www.cortrium.com | support@cortrium.com

## Polski Skrócona Instrukcja

- 1 Podłącz elektrody do każdego złącza elektrod.
- 2 Zdejmij plastik z elektrod.
- 3 Podłącz urządzenie do pacjenta. Umieść C3<sup>+</sup> na linii pośredniej przedniej. Upewnij się, że klej prawidłowo przylega do skóry. Uwaga: w przypadku owłosienia na klatce piersiowej może być konieczne golenie.
- 4 Rozpocznij rejestrację.

### A Naciśnięcie przycisku

**Pojedyncze naciśnięcie:** Włącz / Zaznacz zdarzenie.  
**Podwójne naciśnięcie:** Aktywuj Bluetooth.  
**Długie naciśnięcie (3 sekundy):** Wyłącz (Uwaga: urządzenie nie może być podłączone do ciała).

### B Powiadomienia diody LED

**Zielone światło**  
Powolne: Rejestracja w toku  
Szybkie: Naciśnięto przycisk włączenia / Zdarzenia  
Stałe: Pełne naładowanie

### Niebieskie światło

Powolne: Transmisja Bluetooth  
Szybkie: Parowanie z Bluetooth

### Żółte światło

Lenta: Pamięć pełna  
Szybkie: Niski poziom baterii / Wyłączenie  
Stałe: Ładowanie

### Luz branca

Szybkie: Wykryto wyłączoną elektrodę, C3<sup>+</sup> nie ma właściwego kontaktu z ciałem.  
Stałe: Błąd. Skontaktuj się z Cortrium lub dostawcą.

### C Dołączone komponenty

Urządzenie rejestrujące C3<sup>+</sup>, kabel USB, skrócona instrukcja obsługi.

Monitor do badania Holtera Cortrium C3<sup>+</sup>  
Pomoc: www.cortrium.com | support@cortrium.com

## Português Manual Resumido

- 1 Ligar os elétrodos a cada conector de elétrodo.
- 2 Retirar o plástico dos elétrodos.
- 3 Ligar o dispositivo ao doente. Coloque o C3<sup>+</sup> na linha média sobre o esterno. Certifique-se que os adesivos aderem corretamente à pele. Atenção: No caso de haver pelos no peito, pode ser necessário rapar a zona.
- 4 Iniciar a gravação.

### A Toques de botão

**Toque único:** Ligar / Marcar acontecimento.  
**Toque duplo:** Ativar o Bluetooth.  
**Toque prolongado (3 segundos):** Desligar (Nota: O dispositivo não pode estar ligado ao corpo).

### B Notificações através das luzes LED

**Luz verde**  
Lenta: Gravação em curso  
Rápido: A ligar / Botão de acontecimento pressionado  
Constante: Completamente carregado

### Luz azul

Lenta: Transmissão via Bluetooth  
Rápida: Emparelhamento via Bluetooth

### Luz amarela

Lenta: Memória cheia  
Rápida: Bateria fraca / A desligar  
Constante: A carregar

### Luz branca

Rápida: Elétrodo desligado detetado, o C3<sup>+</sup> não tem contacto adequado com o corpo.  
Constante: Erro. Contactar a Cortrium ou o fornecedor.

### C Componentes incluídos

Dispositivos de gravação C3<sup>+</sup>, Cabo USB, Manual Resumido

Cortrium Monitor Holter C3<sup>+</sup>  
Apoio ao cliente: www.cortrium.com | support@cortrium.com

## Suomi Lyhyt Käyttöohje

- 1 Kiinnitä elektrodit elektrodien liittimiin.
- 2 Poista elektrodien muovisuojukset.
- 3 Kytke laite potilaaseen. Aseta C3<sup>+</sup> rintalastan keskiliinjalle. Varmista, että liimapinta tarttuu kunnolla ihoon. Huomaa: Tarvittaessa ajele rintakarvat.
- 4 Aloita tallennus.

### A Painikkeen painallukset

**Yksi painallus:** Virran kytkentä / Tapahtuman merkintä.  
**Kaksoispainallus:** Bluetoothin aktivointi.  
**Pitkä painallus (3 sekuntia):** Virran katkaisu (Huom.: Laite ei saa olla kosketuksissa kehoon).

### B LED-merkkivalot

**Vihreä valo**  
Hidas: Tallennus käynnissä  
Nopea: Laite käynnistyy / Tapahtumapainiketta painettu  
Jatkuvaa: Täysi akun varaus

### Sininen valo

Hidas: Bluetooth-lähetys  
Nopea: Bluetooth-laiteparin muodostus

### Keltainen valo

Hidas: Muisti täynnä  
Nopea: Akun varaus vähissä / Laite sammuu  
Jatkuvaa: Akkua ladataan

### Valkoinen valo

Nopea: Havaittu johtimen irtoaminen, C3<sup>+</sup> ei ole kunnolla kosketuksissa kehoon.  
Jatkuvaa: Virhe. Ota yhteyttä Cortriumiin tai laitteen toimittajaan.

### C Pakkaukseen sisältyvät osat

C3<sup>+</sup>-tallennuslaite, USB-kaapeli, Lyhyt käyttöohje.

Cortrium C3<sup>+</sup>-Holter-laite  
Tuki: www.cortrium.com | support@cortrium.com

## Svenska Snabbguide

- 1 Anslut elektroderna till elektrodkontaktarna.
- 2 Ta av plsten från elektroderna.
- 3 Koppla mätaren till patienten. Placera C3<sup>+</sup> mitt på bröstbenet. Se till att de självhäftande delarna får bra fäste på huden. Obs! Om bröstet är hårigt kan det behöva rakas.
- 4 Starta registreringen.

### A Knaptryckningar

**En tryckning:** Starta / Markera händelse.  
**Dubbeltryckning:** Aktivera Bluetooth.  
**Lång tryckning (3 sekunder):** Stäng av (Obs! Mätaren får inte vara placerad på kroppen).

### B LED-indikatorer

**Grönt ljus**  
Långsamt blinkande: Registrering pågår  
Snabbt blinkande: Startar / Knaptryckning för händelse har gjorts  
Fast sken: Fulladdad

### Blått ljus

Långsamt blinkande: Streamar, Bluetooth  
Snabbt blinkande: Parkopplas med Bluetooth

### Gult ljus

Långsamt blinkande: Minnet är fullt  
Snabbt blinkande: Lågt batteri / Stänger av  
Fast sken: Laddning pågår

### Vitt ljus

Snabbt blinkande: Detektering av elektrod AV, C3<sup>+</sup> har inte tillräckligt god kontakt med kroppen.  
Fast sken: Fel. Kontakta Cortrium eller leverantören.

### C Delar som ingår

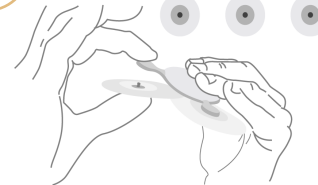
Registreringsenheten C3<sup>+</sup>, USB-kabel, snabbguide.

Cortrium C3<sup>+</sup> Holtermätare  
Support: www.cortrium.com | support@cortrium.com

C3<sup>+</sup> Holter Monitor



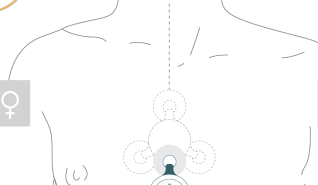
1



2



3



4

